

et 32, ainsi que pour le vote du budget et la fixation des contributions de chaque Etat. Dans ces deux derniers cas, la majorité requise est celle des trois quarts des membres présents.

Article 23

(1) Le Bureau de l'Union est chargé d'exécuter toutes les missions et tâches qui lui sont confiées par le Conseil. Il est dirigé par le Secrétaire général.

(2) Le Secrétaire général est responsable devant le Conseil; il assure l'exécution des décisions du Conseil.

Il présente le budget à l'approbation du Conseil et en assure l'exécution.

Il rend compte annuellement au Conseil de sa gestion et lui présente un rapport sur les activités et la situation financière de l'Union.

(3) Le Secrétaire général et les fonctionnaires du cadre supérieur sont nommés, sur proposition du Conseil, par le Gouvernement de la Confédération suisse qui fixe les conditions de leur engagement.

Le statut et la rémunération des autres cadres du Bureau de l'Union sont fixés par le règlement administratif et financier.

Article 24

Le Gouvernement de la Confédération suisse surveille les dépenses du Bureau de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales ainsi que les comptes de ce dernier. Il présente au Conseil un rapport annuel sur sa mission de contrôle.

Article 25

Les modalités de la coopération technique et administrative de l'Union pour la protection des obtentions végétales et des Unions gérées par les Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété industrielle, littéraire et artistique seront déterminées par un règlement, établi par le Gouvernement de la Confédération suisse en accord avec les Unions intéressées.

Article 26

(1) Les dépenses de l'Union sont couvertes:
(a) par les contributions annuelles des Etats de l'Union;

nævnt i artiklerne 20, 27, 28 og 32, og bortset fra afstemningen om budgettet og fastsættelse af hvert lands bidrag. I sidstnævnte to tilfælde kræves der tredjededels majoritet af de tilstedeværende medlemmer.

Artikel 23

1. Unionens bureau har til opgave at udføre alle de hverv og opgaver, som betroes det af rådet. Det ledes af generalsekretæren.

2. Generalsekretæren er ansvarlig over for rådet. Han drager omsorg for udførelsen af rådets beslutninger.

Han forelægger budgettet til rådets godkendelse og drager omsorg for, at det føres ud i livet.

Han aflægger årligt regnskab til rådet over sin ledelse og afgiver beretning om unionens virksomhed og finansielle stilling.

3. Generalsekretæren og de højere tjenestemænd udnævnes efter forslag fra rådet af det schweiziske edsforbunds regering, som fastsætter betingelserne for deres ansættelse.

Status og vederlag for de øvrige tjenestemænd ved unionens bureau fastsættes ved administrations- og finansreglementet.

Artikel 24

Det schweiziske edsforbunds regering fører tilsyn med de af bureauet for den internationale union til benyttelse af plantenyheder afholdte udgifter samt med dettes regnskaber. Den forelægger årligt for rådet en beretning om det udførte tilsyn.

Artikel 25

Formerne for teknisk og administrativt samarbejde mellem unionen til beskyttelse af plantenyheder og de unioner, der administreres af de forenede internationale bureauer for beskyttelse af industriel, litterær og kunstnerisk ejendomsret fastsættes ved et reglement, der udstedes af det schweiziske edsforbunds regering med tilslutning fra vedkommende unioner.

Artikel 26

1. Unionens udgifter dækkes af
a. årlige bidrag fra unionslandene,